

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 17 (1941)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Am 527. Tage des Krieges  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-751509>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

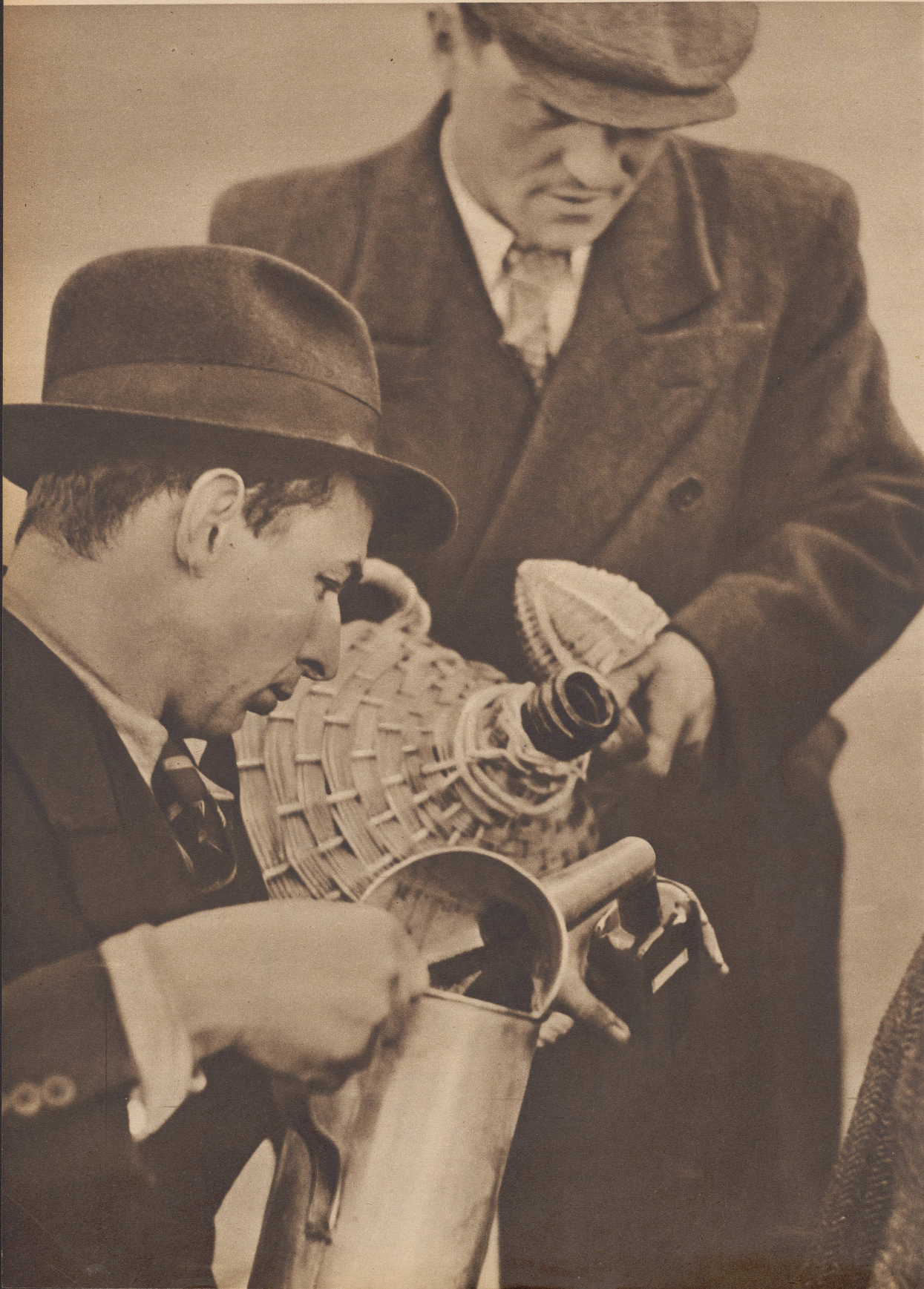
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Am 527. Tage des Krieges

*Au 527<sup>me</sup> jour de la guerre*



## Flüssiger Treibstoff aus Holz

Hinter dem Patent 207206 verbirgt sich eine Schweizer Erfindung von großer wirtschaftlicher Bedeutung, nämlich die Gewinnung eines flüssigen Treibstoffes aus Holz. Das vollständig neue Verfahren zur Herstellung eines hochwertigen Ersatztreibstoffes wurde von Ingenieur O. Matter in Vitznau erfunden und ausgebaut. Von großer nationalwirtschaftlicher Bedeutung ist bei dem Verfahren die Tatsache, daß es restlos auf einheimischen Rohstoffen basiert. Um den flüssigen Ersatztreibstoff nach dem Patent 207206 zu produzieren, sind Holz, Wasser und Elektrizität nötig, dazu eine chemische Flüssigkeit, die zurzeit nicht rationiert ist. Wichtig ist insbesondere auch, daß nicht gutes Holz, sondern Abfall-, Schlag- und Windholz zur Produktion Verwendung finden kann. Der aus dem Arbeitsvorgang hervorgehende Stoff liefert vier Produkte zugleich, nämlich einen Alleintreibstoff für Benzinmotoren, ein 50<sup>o</sup>/iges Streckmittel für Dieselmotoren sowie Heiz- und Schmieröle. Eine andere wichtige Feststellung: für die Anwendung des neuen Brennstoffes muß nicht die geringste konstruktive Aenderung am Motor vorgenommen werden. Bild: Abfüllen des neuen, teerfarbigen Brennstoffes anlässlich einer Besichtigung und Prüfungsfahrt, an der Vertreter der Presse des Armee-Kommandos, der Industrie und weiterer interessierter Kreise teilnahmen.

## Un carburant tiré du bois

Un ingénieur suisse, M. O. Matter, de Vitznau, a récemment mis au point et enregistré sous le brevet 207 206 une invention, dont il n'est pas besoin de souligner l'importance: Un carburant liquide tiré du bois. Le bois (n'importe quel bois), l'eau, l'électricité et un liquide chimique entrent dans la fabrication du nouveau carburant. De cette fabrication l'on tire quatre produits, savoir: un ersatz d'essence, un ersatz d'huile lourde pour moteurs Diesel, un mazout combustible et de l'huile pour graissages. Détail très intéressant, il n'est besoin d'aucune modification du moteur pour employer ce nouveau carburant. Les essais qui ont été fait récemment en présence de représentants du commandement de l'Armée, de l'industrie et de la presse sont concluants. On voit ici remplir une petite bouteille de ce nouveau «carburant national».

Photopress